

LABORATÓRIO  
DE DESENVOLVIMENTO  
DE PROJETOS  
NO BRASIL

Lab

**BR**

LABORATÓRIO  
DE DESENVOLVIMENTO  
DE PROJETOS  
NO BRASIL

**Lab**

## Formação: etapa fundamental da produção audiovisual contemporânea

### Formación: etapa fundamental de la producción audiovisual contemporánea

#### Secretaria do Audiovisual

ANA PAULA DOURADO SANTANA

A formulação de políticas, diretrizes e metas para formação e capacitação audiovisual é parte das competências da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura e a realização do BrLab - Laboratório de Desenvolvimento de Projetos no Brasil está em consonância com esta atuação.

Iniciativa pioneira da Associação do Audiovisual com direção acadêmica da Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Maria Dora Mourão, o BrLab é dedicado ao desenvolvimento de projetos audiovisuais e criação de uma plataforma para integração e promoção do audiovisual brasileiro no exterior, especialmente na América Latina e Europa. Além de oferecer um espaço privilegiado para formação e capacitação profissional, o laboratório propõe, ao promover um espaço colaborativo de trabalho, uma oportunidade de criação através de intercâmbio cultural e econômico, fomentando a coprodução e criando espaço privilegiado para a internacionalização do produto audiovisual brasileiro, inclusive em multiplataformas.

No cenário da produção audiovisual contemporânea, os laboratórios de desenvolvimento de projetos, ao lado dos encontros profissionais de coprodução, ocupam lugar

La elaboración de políticas, directrices y metas para la formación y la capacitación audiovisual forma parte de las competencias de la Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura y de la realización del BrLab - Laboratorio de Desarrollo de Proyectos en Brasil está en consonancia con tal actuación.

Iniciativa pionera de la Associação do Audiovisual con dirección académica de la Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Maria Dora Mourão, el BrLab se dedica al desarrollo de proyectos audiovisuales y a la creación de una plataforma para integración y promoción del audiovisual brasileño en el exterior, especialmente en América Latina y Europa. Además de ofrecer un espacio privilegiado para la formación y la capacitación profesional, el laboratorio, al promover un espacio colaborativo de trabajo, propone una oportunidad de creación por medio del intercambio cultural y económico, fomentando la co-producción y creando un espacio privilegiado para la internacionalización del producto audiovisual brasileño, incluso en multi-plataformas.

En el escenario de la producción audiovisual contemporánea, los laboratorios de desarrollo de proyectos, juntamente con los encuentros profesionales de

de destaque. O sucesso e a repercussão alcançados pela edição passada do BrLab confirma o acerto e a pertinência de sua criação. Ao colocar à disposição de diretores, roteiristas e produtores de cinema latino-americanos o privilegiado acompanhamento por parte de experientes e renomados tutores, o laboratório propicia uma radiografia dos projetos, apontando críticas e soluções viáveis.

Complementa suas atividades a preparação dos cineastas para pitching, necessidade cada vez mais presente em todo o mundo, seja nas etapas de preparação dos projetos audiovisuais, assim como em toda sua captação, produção e distribuição.

Assim, saudamos os nove projetos selecionados, representantes da Argentina, Brasil, Colômbia, Costa Rica, Cuba, Equador e do Uruguai. Temos ainda a convicção de que entre eles estão importantes futuras obras cinematográficas da América Latina.

co-producción, ocupan un lugar de destaque. El éxito y la repercusión alcanzados por la edición pasada del BrLab confirman el acierto y la pertinencia de su creación. Al poner a disposición de directores, guionistas y productores de cine latinoamericanos el privilegiado acompañamiento realizado por renombrados tutores con amplia experiencia, el laboratorio propicia una radiografía de los proyectos, señalando críticas y soluciones factibles.

Complementa sus actividades la preparación de los cineastas para pitching, una necesidad cada vez más presente en el mundo entero, tanto en las etapas de preparación de los proyectos audiovisuales como en toda su captación, producción y distribución.

De esa forma, saludamos a los nueve proyectos seleccionados, representantes de Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador y Uruguay. Tenemos también la convicción de que entre ellos están importantes futuras obras cinematográficas de América Latina.

## Desenvolvendo laços, ideias e narrativas Desarrollando los lazos, ideas y narrativas

### Direção BrLab

MARIA DORA MOURÃO, FRANCISCO CESAR FILHO, JURANDIR MÜLLER E RAFAEL SAMPAIO

A Associação do Audiovisual há anos desenvolve atividades e programas direcionados à formação profissional e à integração cultural do Brasil com os países vizinhos latino-americanos. Em 2011, a entidade celebrou importantes resultados concretos, culturais e numéricos, relevantes como ação ao desenvolvimento da economia criativa no Brasil e na América Latina, num contexto de produção cada vez mais internacionalizado. Embora sempre tenha se definido como um espaço essencialmente voltado à formação de profissionais e ao desenvolvimento criativo, fica evidente a constituição de uma rede colaborativa de profissionais que, a cada ano que passa, supera os limites geográficos e temporais do programa. Da edição passada do BrLab, destaca-se o surgimento de duas coproduções internacionais, dois projetos já filmados integralmente e outros dois em pré-produção, a atribuição de fundos e apoios diversos concedidos aos participantes e a criação de laços de amizade gerados da reflexão e da convivência coletiva num processo visceral de desenvolvimento de imagens e narrativas a partir de sílabas, palavras, orações e ideias visuais.

Tais resultados repercutiram em um questionamento básico que esteve presente em todas reflexões envolvidas

Desde hace años, la Asociación do Audiovisual desarrolla actividades y programas dirigidos a la formación profesional y a la integración cultural de Brasil con los países vecinos latinoamericanos. En 2011, la entidad conmemoró importantes resultados concretos, culturales y numéricos, relevantes como acción para el desarrollo de la economía creativa en Brasil y en América Latina, dentro de un contexto de producción cada vez más internacionalizado. Aunque siempre se ha definido como un espacio esencialmente enfocado en la formación de profesionales y en el desarrollo creativo, resulta evidente la constitución de una red de colaboración de profesionales que, cada año que pasa, supera los límites geográficos y temporales del programa. De la edición pasada del BrLab se destaca el surgimiento de dos coproducciones internacionales, dos proyectos ya filmados íntegramente y otros dos en preproducción, como también la adjudicación de fondos y apoyos diversos concedidos a los participantes, y la creación de lazos de amistad generados a partir de la reflexión y de la convivencia colectiva en un proceso visceral de desarrollo de imágenes y narrativas a partir de sílabas, palabras, oraciones e ideas visuales.

Tales resultados repercutieron en un cuestionamiento básico que estuvo presente en todas las reflexiones involucradas en la realización de esta nueva edición: hasta qué

na elaboração desta nova edição: até que ponto este espaço específico é necessário e fundamental, o quanto cumpre e representa efetivamente uma resposta à uma demanda cultural, econômica e geográfica. A partir de fenômenos culturais concretos, nossa convicção se materializou em dúvidas e reflexões teóricas extremamente produtivas, que nos serviram de pauta na determinação do conceito e vocação desta edição.

Ao explorar o significado da palavra desenvolvimento, este foi pensado como o “aperfeiçoamento” de algo, seja de ordem artística, moral, intelectual, física, econômica, social, cultural, política, etc. O que poderia representar no âmbito internacional a crescente demanda para participação neste programa? Desta forma, desdobramentos e reflexões nos acompanharam desde a última edição, servindo-nos como base teórica, tanto na dúvida quanto na certeza, para composição e celebração desta nova edição.

Em meio à crescente e variada informação audiovisual que inunda de imagens as paisagens do mundo contemporâneo, como esses projetos – quando se concretizem em filmes – poderão existir de forma cultural, econômica e social? O que representa realizar um filme na América Latina hoje em dia? E mais, quais são as responsabilidades específicas que assume – ou não –

punto es necesario y fundamental este espacio, en qué medida cumple y representa efectivamente una respuesta a una demanda cultural económica y geográfica. A partir de fenómenos culturales concretos, nuestra convicción se materializó en dudas y reflexiones teóricas extremadamente productivas que nos sirvieron de pauta en la determinación del concepto y vocación de esta edición.

Al explorar el significado de la palabra desarrollo, el mismo fue pensado como el “perfeccionamiento” de algo, sea de orden artístico, moral, intelectual, físico, económico, social, cultural, político, etc. ¿Qué podría representar en el ámbito internacional la creciente demanda para participar en este programa? De esa forma, desdoblamiento y reflexiones nos acompañaron desde la última edición, sirviéndonos como base teórica tanto en la duda como en la certeza, para la composición y celebración de esta nueva edición.

En medio de la creciente y variada información audiovisual que inunda de imágenes los paisajes del mundo contemporáneo, ¿cómo esos proyectos, cuando se concreten en películas, podrán existir de forma cultural, económica y social? ¿Qué representa hoy día realizar una película en América Latina? Y más aún, ¿cuáles son las responsabilidades específicas que asume — o no —

um cineasta de determinada região ou condição geopolítica? Qual é o impacto que essas imagens que desenvolvemos terão sobre o mundo?

Em 2012 o mundo não acabou, mas a terra tremeu. Foi talvez o ano mais renhido para realização do laboratório, e que ainda se viu mais estremecido pela perda de um amigo e figura fundamental na história e na pré-história deste programa, nosso colaborador como consultor de projetos e tutor há mais de cinco anos: Gustavo Montiel. Esta edição é especialmente dedicada ao amigo Gustavo e também a todos aqueles que, como ele, acreditam que é na formação artística e na reflexão crítica onde se encontram algumas das principais alavancas para impulsionar transformações sociais.

Se o cinema latino-americano vive hoje uma problemática em sua cadeia produtiva, sem dúvida ela recai, cada vez mais, na circulação dos filmes do que na sua produção propriamente dita. Acreditamos que um filme deve buscar, identificar e alcançar seu público desde o seu desenvolvimento enquanto ideia e projeto.

Ao compartilhar dessa ideia, duas distribuidoras nos honram com importantes prêmio-aquisição que, seguramente, servirão como propulsores à produção dos projetos ganhadores, e para obter resultados positivos de circulação ao elaborar, desde o início, estratégias e

un cineasta de una determinada región o condición geopolítica? ¿Cuál es el impacto que esas imágenes que desarrollamos tendrán sobre el mundo?

En 2012 el mundo no terminó, pero la tierra tembló. Fue tal vez el año más reñido para la realización del laboratorio, además de verse estremecido por la pérdida de un amigo y figura fundamental en la historia y en la prehistoria de este programa, nuestro colaborador como consultor de proyectos y tutor desde hace más de cinco años: Gustavo Montiel. Esta edición está especialmente dedicada al amigo Gustavo y a todos aquellos que como él creen que es en la formación artística y en la reflexión crítica donde se encuentran algunas de las palancas principales para dar impulso a transformaciones sociales.

Si el cine latinoamericano vive actualmente una problemática en su cadena productiva, ésta puede sin duda estribar más, y de manera creciente, en la circulación de las películas que en su producción propiamente dicha. Creemos que una película debe buscar, identificar y alcanzar a su público desde su desarrollo como idea y proyecto.

Al compartir esta idea, dos distribuidoras nos honran con importantes premios-adquisición que, con seguridad, servirán como impulsores para la producción de los proyectos ganadores y para obtener resultados positivos de circulación al elaborar, desde el inicio, estrategias

modelos específicos à distribuição. Nos alegra imensamente o reconhecimento da FiGa Films e da Vitrine Filmes que em 2012 se somam aos nossos parceiros, e com os quais esperamos seguir em consonância e colaboração pelos próximos anos.

A média de 200 projetos recebidos em cada uma das convocatórias também suscita a inevitável reflexão sobre qual é a real demanda atual e relevância específica de iniciativas dessa natureza. No caso concreto do BrLab, podemos ainda agregar a inquietação de entender como aprimorar a compreensão crítica e como definir esse novo papel que o Brasil começa a desempenhar geopoliticamente no mundo, especialmente na América Latina, em meio a tantas especulações econômicas que, muitas vezes, parecem incompatíveis com nossa realidade.

À emergência deste novo mundo, ainda imprevisível e por vezes caótico, a necessidade de que a América Latina se desenvolva em termos culturais, criativos e econômicos se viabiliza no BrLab. através do estímulo à interação, ao intercâmbio de ideias e à compreensão do outro, fundamentos que nos levaram à realização desta edição na qual recebemos, de portas e janelas abertas, a todos os profissionais participantes, apoiadores e parceiros.

y modelos específicos para la distribución. Nos complace inmensamente el reconocimiento de FiGa Films y de Vitrine Filmes que en 2012 se suman a nuestros aliados, y con los cuales esperamos seguir en consonancia y en colaboración durante los próximos años.

El promedio de 200 proyectos recibidos en cada una de las convocatorias plantea también la reflexión inevitable sobre cuál es la real demanda actual y la relevancia específica de iniciativas de esta naturaleza. En el caso concreto del BrLab, se añade la inquietud de entender cómo perfeccionar la comprensión crítica y cómo definir ese nuevo papel que Brasil comienza a desempeñar geopolíticamente en el mundo, especialmente en América Latina, en medio de tantas especulaciones económicas que, muchas veces, parecen incompatibles con nuestra realidad.

Ante la emergencia de este nuevo mundo, todavía imprevisible y a veces caótico, la necesidad de que América Latina se desarrolle en términos culturales, creativos y económicos se plasma en el BrLab, por medio del estímulo a la interacción, al intercambio de ideas y a la comprensión del otro, fundamentos que nos llevaron a la realización de esta edición en la que recibimos, de puertas y ventanas abiertas, a todos los profesionales participantes, colaboradores y aliados.

# Br Lab

## Prêmios Premios

### Prêmio FiGa Films

Prêmio-aquisição para filmes latino-americanos de qualquer nacionalidade, para representação internacional / *world sales* (com exceção do território do país produtor e/ou dos países coprodutores).

FiGa Films é uma companhia de distribuição e agência de vendas de seletos filmes, baseada em Los Angeles e criada em 2006 pelo brasileiro Sandro Fiorin e pelo americano-cubano Alex García, especialmente focada no novo cinema latino-americano. Os filmes selecionados e distribuídos pela empresa são expostos às mais vastas audiências possíveis, seja através de distribuição em cinemas, DVD ou estações de TV a cabo, educativas, e na internet de banda larga. *“Nós queremos os filmes que os grandes estúdios não querem. Nós não estamos interessados no óbvio. Nós queremos os pequenos cineastas julgados demasiadamente experimentais. Filmes que nos transportam e nos fundem. Temos orgulho das nossas desvantagens. Somos a Casa do Novo Cinema Latino.”* Assim se autodefine FiGa Films, que nos últimos anos também vem participando

Premio-adquisición para películas latinoamericanas de cualquier nacionalidad, para representación internacional / *world sales* (con excepción del territorio del país productor y/o de los países co-productores).

FiGa Films es una compañía de distribución y agencia de ventas de filmes selectos, con base en Los Ángeles y creada en 2006 por el brasileño Sandro Fiorin y por el americano-cubano Alex García, especialmente enfocada en el nuevo cine latinoamericano. Las películas seleccionadas y distribuidas por la empresa se exhiben ante los más vastos públicos posibles, tanto por medio de distribución en cines, vía DVD o por las estaciones de TV por cable, educativas, y en Internet de banda ancha. *“Nosotros queremos las películas que los grandes estudios no quieren. No estamos interesados en lo obvio. Queremos a los pequeños cineastas juzgados como demasiado experimentales. Películas que nos transportan y nos funden. Nos enorgullecemos de nuestras desventajas. Somos la Casa del Nuevo Cine Latino”.* Así se autodefine FiGa Films, que en los últimos

de projetos como coprodutora, incluindo *Verano de Goliat* (México, 2010, de Nicolás Pereda), primeiro filme da empresa nessa categoria e vencedor do prêmio Orizzonti do Festival de Veneza. Também é coprodutora de *Los Viejos* (Bolívia, 2011), *A Floresta de Jonathas* (Brasil, 2012) y *Untitled Project* (EUA, 2013), de Zach Weintraub.

## Prêmio Vitrine Filmes

Prêmio-aquisição para filmes latino-americanos de qualquer nacionalidade, para distribuição comercial no território brasileiro exclusivamente em salas de cinema.

Fundada em 2010, a Vitrine Filmes é uma empresa distribuidora que se dedica à distribuição de filmes brasileiros, investindo, assim, no crescimento e na valorização do cinema nacional. Já em 2010, foram lançados pela Vitrine o longa-metragem *Meu Mundo em Perigo*, do prestigiado diretor José Eduardo Belmonte, e o premiado documentário *Terras*, de Maya Da-Rin, que também foi distribuído pela própria Vitrine Filmes na Colômbia, no Peru e na Guiana Francesa.

años también participa en proyectos como co-productora, incluyendo *Verano de Goliat* (México, 2010, de Nicolás Pereda), primera película de la empresa en esta categoría y ganadora del premio Orizzonti del Festival de Venecia. También es co-productora de *Los Viejos* (Bolivia, 2011), *A Floresta de Jonathas* (Brasil, 2012) y *Untitled Project* (EE.UU., 2013), de Zach Weintraub.

Premio-adquisición para películas latinoamericanas de cualquier nacionalidad, para distribución comercial en el territorio brasileño, exclusivamente en salas de cine.

Fundada en 2010, Vitrine Filmes es una empresa distribuidora que se dedica a la distribución de películas brasileñas, invirtiendo así en el crecimiento y en la valorización del cine nacional. En 2010, Vitrine lanzó el largometraje *Meu Mundo em Perigo*, del prestigioso director José Eduardo Belmonte, y el premiado documental *Terras*, de Maya Da-Rin, que también fue distribuido por la propia Vitrine Filmes en Colombia, Perú y en la Guayana Francesa.

No ano de 2011, com o patrocínio do edital de difusão da Petrobras, levou às salas de cinema os premiados *Além da Estrada*, de Charly Braun, e *O Céu Sobre os Ombros*, de Sérgio Borges. Também em 2011, criou e consolidou o projeto de distribuição coletiva “*Sessão Vitrine*”, que lançou 12 filmes brasileiros em mais de dez capitais. Alguns dos filmes foram *Estrada para Ythaca*, *Os Residentes* e *Um Lugar ao Sol*. O projeto foi finalista do prêmio IBAC-Escola da Cidade e do Prêmio Faz Diferença, do jornal *O Globo*. Foi eleito o melhor evento cinematográfico do ano de 2011 pela Associação de Críticos de Cinema do Rio de Janeiro.

Em 2012 lançou plataforma voltada ao cinema latino e sul-americano e, como primeiro lançamento dessa iniciativa, trouxe às salas comerciais brasileiras o filme *La Vida Útil* (Federico Veiroj, Uruguai, 2010). Prepara o lançamento de novos títulos, reconhecendo a mesma pulsão no cinema independente latino-americano que foi propulsor de sua criação, exclusivamente voltada de início ao lançamento de títulos brasileiros com o mesmo perfil.

En el año 2011, con el patrocinio del fondo de difusión de Petrobras, llevó a las salas de cine los premiados *Além da Estrada*, de Charly Braun, y *O Céu Sobre os Ombros*, de Sérgio Borges. También en 2011, creó y consolidó el proyecto de distribución colectiva “*Sesión Vitrine*”, que lanzó 12 películas brasileñas en más de diez capitales. Algunas de las películas fueron *Estrada para Ythaca*, *Os Residentes* y *Um Lugar ao Sol*. El proyecto fue finalista del premio IBAC-Escola de la Ciudad y del Premio Hace la Diferencia del periódico *O Globo*. Fue elegido el mejor evento cinematográfico del año 2011 por la Asociación de Críticos de Cine de Río de Janeiro.

En 2012 lanzó una plataforma enfocada en el cine latino y sudamericano y como primer lanzamiento de esa iniciativa trajo a las salas comerciales brasileñas la película *La Vida Útil* (Federico Veiroj, Uruguay, 2010), y prepara el lanzamiento de nuevos títulos, reconociendo la misma intensidad en el cine independiente latinoamericano que fue propulsor de su creación, en un principio enfocada exclusivamente en el lanzamiento de títulos brasileños con el mismo perfil.

## Prêmio Bolivia Lab / BrLab

Um dos projetos participantes do BrLab será selecionado para participar do V Bolivia Lab, que realizar-se-á em julho de 2013 na cidade de La Paz.

No coração da América Latina, o Bolivia Lab fomenta há quatro anos a formação cinematográfica ibero-americana através da implementação de espaços voltados a projetos em desenvolvimento, análise e clínicas de roteiro, apoios e concessão de serviços a filmes em fase de finalização, espaços de mercado e mostras de cinema. Em 2013, terá como país convidado o Equador e apresentará um laboratório especial com foco na produção executiva de projetos ibero-americanos.

Caberá, exclusivamente aos representantes das instituições e empresas que nos apoiam com os prêmios a decisão de qual projeto será contemplado de acordo com critérios específicos de cada um, e a partir do estudo dos projetos e encontros individuais pessoalmente ou via internet durante as atividades do laboratório.

Uno de los proyectos participantes del BrLab será seleccionado para participar del V Bolivia Lab, que se realizará en julio de 2013 en la Ciudad de La Paz.

En el corazón de América Latina, el Bolivia Lab fomenta desde hace cuatro años la formación cinematográfica iberoamericana por medio de la implementación de espacios enfocados en proyectos de desarrollo, en el análisis y clínicas de guión, apoyos y concesión de servicios a películas en fase de finalización, espacios de mercado y muestras de cine. En 2013 tendrá como país invitado Ecuador y presentará un laboratorio especial enfocado en la producción ejecutiva de proyectos iberoamericanos.

Será prerrogativa exclusiva de los representantes de las instituciones y empresas que nos apoyan con los premios, la decisión de cuál proyecto será premiado de acuerdo con criterios específicos de cada uno y a partir del estudio de los proyectos y encuentros individuales, personalmente o por internet, durante las actividades de laboratorio.

**Projetos**  
**Proyectos**



**BRASIL**

TÍTULO ORIGINAL: **Antes o Tempo Não Acabava**  
Antes el Tiempo no Acababa



Por entrar em choque com tradições indígenas arcaicas, Anderson decide mudar-se da comunidade onde vive, na periferia de Manaus, e passa a morar sozinho no centro da cidade. Seus pais, no entanto, creem que Anderson não está forte para a vida, devendo refazer o ritual das tukandeiras como forma de reafirmar sua masculinidade.

Por entrar em choque con tradiciones indígenas arcaicas, Anderson decide mudarse de la comunidad en la que vive en los suburbios de Manaus e irse a vivir solo en el centro de la ciudad. Sin embargo, sus padres creen que Anderson no es lo suficientemente fuerte para la vida, debiendo rehacer el ritual de las tukandeiras como forma de reafirmar su masculinidad.

Contato/contacto: riotaruma@gmail.com | ana.alice@3moinhos.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 590.841,95

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 14.771,10

 DIRETOR,  
ROTEIRISTA  
E PRODUTOR

**Sérgio de Andrade**

Nascido em Manaus, Amazonas. Seu primeiro longa-metragem, *A Floresta de Jonathas*, participou das mostras competitivas do Festival do Rio, Mostra de SP e Amazonas Film Festival.

Nació en Manaus, Amazonas. Su primer largometraje, *A Floresta de Jonathas*, participó en las muestras competitivas del Festival de Rio, Muestra de SP y en el Amazonas Film Festival.

PRODUTORA


**Ana Alice de Moraes**

Sócia da 3 Moinhos Produções, empresa carioca criada em 2008. Produziu o longa *Esse Amor Que Nos Consome* (de Allan Ribeiro), que ganhou os prêmios de melhor montagem e direção de arte do Festival de Brasília. Sócia de 3 Moinhos Produções, empresa de Rio de Janeiro fundada em 2008. Produjo el largometraje *Esse Amor Que Nos Consome* (de Allan Ribeiro), que ganó los premios de mejor montaje y dirección de arte del Festival de Brasília.

DIRETOR


**Nicolás Grosso**

Nicolás Grosso nasceu em Buenos Aires em 1984 e é formado pela FUC. Dirigiu *La Carrera del Animal*, ganhador do prêmio de melhor filme no Bafici em 2011.

Nicolás Grosso nació en Buenos Aires en 1984 y se formó en la FUC. y dirigió *La Carrera del Animal*, ganadora del premio a mejor película en el Bafici 2011.

PRODUTOR


**Federico Sande**

Nasceu em Buenos Aires em 1985 e é formado pelo ENERC. Fundou a Le Tiro Cine e produziu *La Carrera del Animal*, ganhador do prêmio de melhor filme no Bafici em 2011.

Nació en Buenos Aires en 1985 y se formó en ENERC. Fundó la Le Tiro Cine y produjo *La Carrera del Animal*, ganadora del premio a mejor película en el Bafici 2011.

**ARGENTINA**

TÍTULO ORIGINAL: **Camino de Campaña**  
Caminho de Campanha



Agustín volta às montanhas e espera de ser julgado pelo assassinato de seus pais. Leila fugiu da cidade e sua família está à sua procura. Desorientada, pede refúgio a Adriana, uma mulher perturbada, por meio de quem conhecerá Agustín.

Agustín vuelve a las sierras y espera ser juzgado por el asesinato de sus padres. Leila escapó de la ciudad y su familia la busca. Desorientada, pide refugio a Adriana, una mujer conflictiva a través de la cual conocerá a Agustín.

Contato/contacto: info@letirocine.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 328.515,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 166.193,00

**URUGUAI**

 TÍTULO ORIGINAL: **Clever**  
 Clever


Depois de um divórcio não desejado, Clever (33), professor de artes marciais, encontra refúgio em seu Chevette envenenado dos anos 80. Obcecado com os desenhos de fogo que viu em um carro, irá procurar incansavelmente o autor para que pinte um desenho igual em seu carro. Assim, embarca em uma aventura solitária e absurda, em uma tentativa desesperada de reencontrar um sentido para sua vida.

Luego de un divorcio no deseado, Clever (33), profesor de artes marciales, encuentra refugio en el tuneado de su preciado Chevette de los años ochenta. Obsesionado con unos fuegos que vio pintados en un auto, buscará incansablemente al autor para que pinte unos iguales en su coche. Así se embarcará en una aventura solitaria y absurda, en un intento desesperado de reencontrarle un sentido a su vida.

Contato/contacto: montelonacine@montelonacine.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 490.000,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 265.000,00

 DIRETOR, ROTEIRISTA  
 E PRODUTOR

**Federico Borgia**

Roteirista, diretor e produtor. Com *Clever*, ganhou o prêmio Coral de melhor roteiro inédito no 32º Festival Internacional do Novo Cinema Latino-Americano de Havana.

Guionista, director y productor. Con *Clever*, ganó el premio Coral al mejor guión inédito en el 32º Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana.

PRODUTOR


**Francisco Magnou**

Produtor de séries e curtas, *Clever* é o seu primeiro longa-metragem. Com ele participou do Fórum de Coprodução do Festival de Huelva e do Produire au Sud.

Productor de series y cortos, *Clever* es su primer largometraje. Con el estuvo en el Foro de Co-producción del Festival de Huelva y del Produire au Sud.

 DIRETOR, ROTEIRISTA  
 E PRODUTOR

**Gustavo Morales**

Roteirista, diretor e produtor, em 2011 estreou seu primeiro documentário *Las Esferas* e foi finalista no Festival de Cine de San José 2011.

Guionista, director y productor, en 2011 estrenó su primer documental *Las Esferas* y fue finalista en el Festival de Cine de San José 2011.

PRODUTORA


**Patricia Velásquez**

Entre suas produções mais destacadas estão *Matías* e *Cualquiera*. Atualmente trabalha no desenvolvimento de projetos de peso, como *Dois Mares*.

Entre sus producciones más destacadas están *Matías* y *Cualquiera*. Actualmente trabaja en el desarrollo de proyectos importantes, como *Dos Mares*.

**COSTA RICA**

 TÍTULO ORIGINAL: **Dos Mares**  
 Dois Mares


Flavio, Santi e Cabeto não se veem há 13 anos. Flavio fica sabendo que tem somente um mês de vida e manda uma mensagem de despedida... mas sem remetente. Santi não sabe que sua namorada, Abril, teve uma aventura com Cabeto alguns anos antes. Os três partem em busca de Flavio, mas entre os reencontros, a aventura e o amor, as amizades se reconfiguram.

Flavio, Santi y Cabeto tienen 13 años de no verse. Flavio se entera que tiene sólo un mes de vida y envía un mensaje para despedirse... pero sin remitente. Santi ignora que su novia Abril tuvo una aventura con Cabeto hace unos años. Los tres parten en búsqueda de Flavio pero entre los reencuentros, la aventura y el amor, las amistades se reconfiguran.

Contato/contacto: tiempo liquido@gmail.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 170.000,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 30.000,00

## CUBA

TÍTULO ORIGINAL: **El Regreso de Los Héroes Calvos**  
A Volta dos Heróis Calvos



Gaspar (70) ex-condenado, calvo, presencia a morte de um velho elefante. Sem pensar, vai em busca de seu irmão, internado em um asilo. Juntos voltam à aldeia onde nasceram, mas ao chegar tomam conhecimento da morte de seu terceiro irmão. Aflitos, entre o ímpeto de ir embora e a vontade de ficar, resolvem adiar sua partida. Os choques com o passado e as tarefas em que se envolvem, despertam esse desejo que carregam dentro deles.

Gaspar (70) ex-convicto, calvo, presencia la muerte de un viejo elefante. Sin pensarlo, se va en busca de su hermano, retirado en un asilo. Juntos regresan al pueblo de donde nacieron, pero al llegar se topan con la misteriosa muerte de su tercer hermano. Afligidos, entre las ganas de irse y su deseo de quedarse, deciden aplazar su partida. Los encontronazos con el pasado y las tareas en que se involucran les despiertan ese deseo que llevan dentro.

Contato/contacto: claudia@la5taavenida.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 581.368,91

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 43.812,50

## DIRETORES



**Carlos M. Quintela  
e Kate Hartnoll**

Formado em Roteiro pela EICTV, seu primeiro longa-metragem, *La Piscina*, foi selecionado para o 33º Festival Internacional do Novo Cinema Latino-Americano de Havana. Kate dirigiu diversos curtas-metragens entre Cuba e Inglaterra.

Graduado en Guión en la EICTV, su primer largo *La Piscina* fue seleccionado para el 33 Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de la Habana. Kate dirigió distintos cortos entre Cuba y Inglaterra.

## PRODUTORA



**Claudia Calviño**

Produtora de importantes curtas e longas-metragens cubanos, como *Juan de los Muertos* (2008) e *Club Habana* (2011).

Productora de importantes cortos y largometrajes cubanos, como *Juan de los Muertos* (2008) y *Club Habana* (2011).

## DIRETORES



**Sarahí Echeverría  
e Sergio Venturini**

Sarahí dirigiu dois curtas-metragens ganhadores do Conselho Nacional de Cinema. *INUSA* é a sua primeira parceria com o editor cinematográfico Sergio Venturini.

Sarahí dirigió dos cortometrajes ganadores del Consejo Nacional de Cine. *INUSA* es su primera parceria con el editor cinematográfico Sergio Venturini.

## PRODUTORA



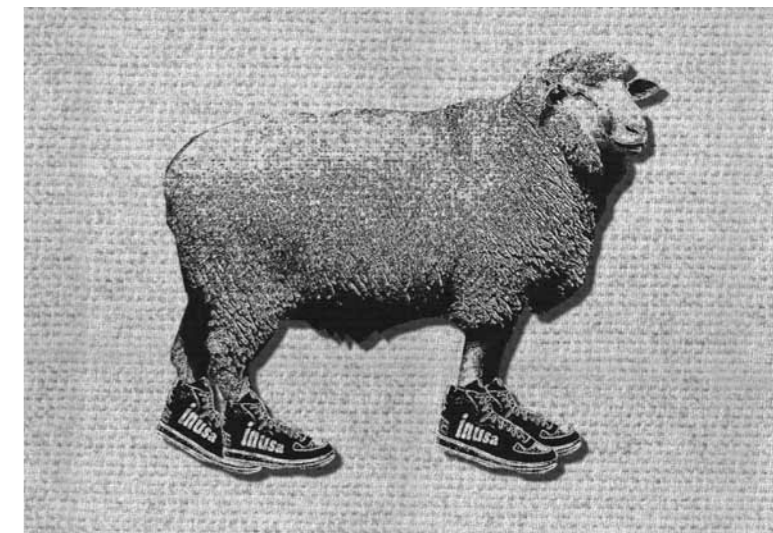
**Gabriela Yopez**

Produtora de cinema e de séries para TV, produziu o longa-metragem *El Milagrero* e 12 peças teatrais em conjunto com a Casa da Cultura Equatoriana.

Productora de cine y series televisivas, há producido el largometraje *El Milagrero*, y 12 obras teatrales en conjunto con la Casa de la Cultura Ecuatoriana.

## EQUADOR

TÍTULO ORIGINAL: **INUSA – Una Comedia Andina**  
INUSA – Uma Comédia Andina



Uma extravagante equipe de produção chega a uma remota aldeia dos Andes para filmar um comercial de roupas esportivas e descobre que, para alcançar seu objetivo, terá que se entender com os moradores locais, vencer seus preconceitos e, talvez, prejudicar o produto final.

Un extravagante equipo de producción llega a un pueblo remoto de los Andes para rodar una publicidad de ropa deportiva y descubre que para lograr su objetivo, tendrán que entenderse con los lugareños, vencer sus preconceptos y, tal vez, atentar contra el producto final.

Contato/contacto: sarahiecheverria@gmail.com,  
gabylarouge@gmail.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 407.600,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 12.000,00

**COLÔMBIA**

 TÍTULO ORIGINAL: **Saudó**  
 Saudó


Elias foge de sua cidade natal quando tem 13 anos. Passado o tempo, agora médico, com esposa e um filho prestes a completar os mesmos 13 anos, resolve voltar. O inferno que o fez deixar a cidade esperou por ele pacientemente. Os milagres não existem, é o dia em que as almas se reencontram.

Elias sale huyendo de su pueblo a los 13 años. Pasado el tiempo, ahora médico, con esposa e hijo a punto de cumplir los mismos 13, decide regresar. El infierno que lo hizo salir de su pueblo, le ha esperado pacientemente. Los milagros no existen, es el día en donde las almas se reencuentran.

Contato/contacto: monig27@gmail.com, hendrix@antorchafilms.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 1.573.029,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 1.573.029,00

 DIRETOR,  
 ROTEIRISTA  
 E PRODUTOR

**Jhonny Hendrix**

Diretor e produtor com 14 anos de experiência, fundador da Antorcha Films. Seu primeiro longa *Chocó* foi selecionada para o 62º Festival Internacional de Cinema de Berlim.

Director y productor con 14 años de experiencia, fundador de Antorcha Films. Su opera prima *Chocó* fue seleccionada para el 62º Festival Internacional de Cine de Berlin.

PRODUTORA


**Mónica Giraldo Ossa**

Produtora de cinema e televisão, conta com dez obras no seu currículo. Productora de cine y televisión, tiene más de diez obras en su currículo.

 DIRETORA E  
 ROTEIRISTA

**Gabriela Amaral Almeida**

Diretora, roteirista e dramaturga, escreveu e dirigiu os curtas premiados *Náufragos*, *Uma Primavera* e *A Mão que Afaga*; o último ganhou seis prêmios no Festival de Brasília.

Directora, guionista y dramaturga, escribió y dirigió los cortometrajes premiados *Náufragos*, *Uma Primavera* y *A Mão que Afaga*; el último recibió 6 premios en el Festival de Brasília.

PRODUTOR


**Rodrigo Sarti Werthein**

Formado em Direção Cinematográfica pela EICTV, é sócio e produtor executivo da Acere FC. Produziu todos os curtas de Gabriela Amaral Almeida.

Graduado en Dirección Cinematográfica por la EICTV, es socio y productor ejecutivo de Acere FC. Produjo todos los cortometrajes de Gabriela Amaral Almeida.

**BRASIL**

 TÍTULO ORIGINAL: **Semente**  
 Semilla


Quando Dalva (9) se vê em casa sozinha e com seu pai deprimido, sua única saída é trazer a mãe de volta à vida.

Cuando Dalva (9) se ve sola en casa y con su padre en depresión, la única salida que le queda es traer a la madre de vuelta a la vida.

Contato/contacto: acere@acere.com.br

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 1.221.263,72

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 0,00

## BRASIL

TÍTULO ORIGINAL: **Sinfonia da Necrópole**  
Sinfonía de la Necrópolis



Na cidade de São Paulo, a rotina do aprendiz de coeiro Deodato muda quando uma nova funcionária chega ao cemitério. Juntos, eles devem fazer o recadastramento dos túmulos abandonados, mas estranhos eventos fazem o aprendiz questionar as implicações de se mexer com os mortos.

En la ciudad de São Paulo, la rutina del aprendiz de sepulturero Deodato cambia cuando una nueva empleada llega al cementerio. juntos, deben rehacer el registro de las tumbas abandonadas, pero extraños acontecimientos hacen que el aprendiz se cuestione las implicaciones de molestar a los muertos.

Contato/contacto: maxeluard@gmail.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 398.362,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 312.191,00

DIRETORA E ROTEIRISTA

**Juliana Rojas**

Diretora, roteirista e montadora, acumula prêmios desde quando era curta-metragista. Seu primeiro longa esteve na seleção de Cannes e o segundo participou da Cinéfondation. Directora, guionista y montadora, acumula premios desde la época en que realizaba cortometrajes. Su primer largometraje estuvo en la selección de Cannes y el segundo participó en Cinéfondation.

PRODUTOR

**Max Eluard**

Fundador da Avoa Filmes, vem produzindo documentários desde 2005. É importante parceiro do programa DOCTV. *Sinfonia da Necrópole* é seu primeiro longa de ficção como produtor.

Fundador de Avoa Filmes, produce documentales desde 2005. Es un importante aliado del programa DOCTV. *Sinfonía de la Necrópolis* es su primer largometraje de ficción como productor.

# Tutores



**Eliseo Altunaga**  
Cuba

Decano da cátedra de Roteiro da Escola Internacional de Cinema e Televisão de San Antonio de los Baños, tem diversos contos e cinco livros publicados. Foi roteirista de importantes longas-metragens, como *Violeta Foi para o Céu*, e realiza oficinas em diferentes instituições, além de trabalhar como consultor de roteiro em filmes premiados como *Machuca*, de Andrés Wood, e *NO*, de Pablo Larrain, entre outros.

Decano de la cátedra de Guión de la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, tiene varios cuentos y 5 libros publicados. Fue guionista de importantes largometrajes como *Violeta se fue a los Cielos* y imparte talleres en diferentes instituciones, además de trabajar como consultor de guiones para películas premiadas como *Machuca* de Andrés Wood y *NO* de Pablo Larrain, entre otras.



**Erick Gonzalez**  
Chile

Formado na L'École Supérieure d'Audiovisuel de Toulouse, em 2007 deu início à sua participação no comitê de seleção do Cine en Construcción. Em 2008, assumiu a direção de programação do Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse e em 2009 começou paralelamente seu trabalho no FICValdivia, onde um ano depois realiza a fundação do AustraLAB, uma plataforma internacional que integra módulos de coprodução, formação e distribuição.

Graduado en L'École Supérieure d'Audiovisuel de Toulouse, el 2007 inicia su participación en el comité de selección de Cine en Construcción. El 2008 toma a cargo la dirección de programación del Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse y el 2009 inicia paralelamente su trabajo en el FICValdivia, donde un año más tarde funda el AustraLAB, una plataforma Internacional que integra módulos de coproducción, de formación y de distribución.



**Eva Morsch**  
França

Responsável no Rencontres Cinémas d'Amérique Latine pela plataforma da indústria do festival: Cine en Construcción, dedicado à ajuda à pós-produção de filmes latino-americanos; Cine en Desarrollo, voltado aos diretores com projetos em desenvolvimento; e Cine sin Fronteras, para os profissionais de difusão. Colabora também com La Fabrique des Cinémas du Monde em Cannes e com o Fonds d'Aide au Développement du Scénario d'Amiens.

Responsable en el Rencontres Cinémas d'Amérique Latine por la plataforma de la industria: Cine en Construcción, dedicada a la ayuda a la post-producción de películas latino americanas; Cine en Desarrollo, dirigida a los directores con proyectos en desarrollo; y Cine sin Fronteras, para los profesionales de la difusión. Colabora también con La Fabrique des Cinémas du Monde en Cannes y con el Fonds d'Aide au Développement du Scénario d'Amiens.



**Fernanda del Nido**  
Espanha

Em 2006, fundou a produtora independente Tic Tac Producciones, en La Coruña. Entre suas últimas produções estão: *Polvo* (Julio Hernández Cordón, 2012), *Tralas Luces* (Sandra Sánchez, 2011), *18 Comidas* (Jorge Coira, 2010) e *¿Qué Culpa Tiene el Tomate?* (ómnibus, 2009). Também trabalhou nas coproduções: *Tata Cedrón*, de Fernando Pérez, *Design Detrás das Grades*, de Margarita Leitão, e na ficção *Agua Fría de Mar* (Paz Fábrega, 2010).

En 2006 funda la productora independiente Tic Tac Producciones, en La Coruña. Entre sus últimas producciones cabe mencionar: *Polvo* (Julio Hernández Cordón, 2012), *Tralas Luces* (Sandra Sánchez, 2011), *18 Comidas* (Jorge Coira, 2010) y *¿Qué Culpa Tiene el Tomate?* (ómnibus, 2009). Y las coproducciones: *Tata Cedrón*, de Fernando Pérez, *Design Detrás das Grades*, de Margarita Leitão, y la ficción *Agua Fría de Mar* (Paz Fábrega, 2010).



**Juan Villegas**  
Argentina

Escreveu e dirigiu três longas: *Sábado*, *Los Suicidas* e *Ocio*, exibidos em Berlim, San Sebastian e Veneza. Foi roteirista de outros três e produtor de *Una Semana Solos*, *Escuela Normal* e *Villegas*. Dá aula no Centro de Investigación Cinematográfica e na Universidad del Cine. Participou como consultor de projetos para: Fundación Typa, Universidad del Cine, CIC, Ministério das Relações Exteriores do Brasil e Bafici Talent Campus.

Escribió y dirigió tres largos: *Sábado*, *Los Suicidas* y *Ocio*, exhibidos en Berlim, San Sebastián y Venecia. Fue coguionista de otros tres y productor de *Una Semana Solos*, *Escuela Normal* y *Villegas*. Dicta clases en el Centro de Investigación Cinematográfica y en la Universidad del Cine. Fue consultor de proyectos para: Fundación Typa, Universidad del Cine. CIC, Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil y Bafici Talent Campus.



**Miguel Machalski**  
Argentina

Nasceu em Buenos Aires e reside em Paris. Trabalha como especialista internacional no desenvolvimento e elaboração de roteiros cinematográficos: avaliação, assessoria, docência e escrita. Realiza workshops no mundo inteiro e prestou assessoria para diversos filmes premiados em festivais. Escreveu dois livros sobre roteiros e é autor de 20 roteiros para longas-metragens, três dos quais já foram produzidos.

Nació en Buenos Aires y está radicado en París. Se desempeña como especialista internacional en el desarrollo y la elaboración de guiones cinematográficos: evaluación, asesoría, docencia y escritura. Imparte talleres en todas partes del mundo y ha asesorado varias películas galardonadas en festivales. Ha escrito dos libros sobre el tema del guión y es autor de unos 20 guiones de largometraje, tres de ellos ya producidos.



**Rosanna Seregni**  
Itália

Fundadora da produtora Sintra, com a qual realizou mais de 15 filmes. Atualmente está em fase de filmagem com o filme *Diamond Santoro* e *la Soga de los Muertos* e prepara *El Ardor* e *Vinodentro*. Em 2005 recebeu o prêmio FICE como melhor produtora independente de cinema de alta qualidade.

Fundadora de la productora Sintra con la que realizó más de 15 películas. Actualmente está en fase filmación de la película *Diamond Santoro* y *la Soga de los Muertos*, y prepara *El Ardor* y *Vinodentro*. En 2005 recibió el premio FICE como mejor productora independiente para el cine de alta calidad.

### Realização



ASSOCIAÇÃO  
DO AUDIOVISUAL

**Associação do Audiovisual**  
audiovisual@uol.com.br



**Klaxon Cultura Audiovisual**  
<http://klaxon.art.br/>

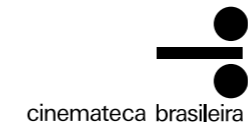
Secretaria do  
Audiovisual

Ministério da  
Cultura



**Ministério da Cultura**  
[www.cultura.gov.br](http://www.cultura.gov.br)

### Apoio



**Cinemateca Brasileira**  
[www.cinemateca.gov.br](http://www.cinemateca.gov.br)



**Sociedade Amigos da Cinemateca**  
[www.cinesac.org.br](http://www.cinesac.org.br)



**Programa Ibermedia**  
[www.programaibermedia.com](http://www.programaibermedia.com)



**FiGa Films**  
[www.figafilms.com](http://www.figafilms.com)



**Vitrine Filmes**  
[www.vitrinefilmes.com.br](http://www.vitrinefilmes.com.br)



**B\_arco Centro Cultural Contemporâneo**  
[www.barco.art.br](http://www.barco.art.br)

### Colaboração



**Bolivia Lab**  
[www.bolivialab.com.bo](http://www.bolivialab.com.bo)



**Cinerгия**  
[www.cinerгия.org](http://www.cinerгия.org)



**Embaixada da França no Brasil**  
[www.ambafrance-br.org](http://www.ambafrance-br.org)

### Promoção



**LatAm Cinema**  
[www.latamcinema.com](http://www.latamcinema.com)

**Presidência da República** Dilma Roussef

## **MINISTÉRIO DA CULTURA**

**Ministra da Cultura** Marta Suplicy

**Secretária do Audiovisual** Ana Paula Dourado Santana

## **CINEMATECA BRASILEIRA**

**Diretor Executivo** Carlos Magalhães

**Diretora** Olga Futemma

**Diretora** Patricia de Filippi

## **SOCIEDADE AMIGOS DA CINEMATECA**

**Presidente** Maria Dora Mourão

**Vice-Presidente** Gabriel Jorge Ferreira

**Coordenadora de Projetos** Lígia Farias



**Direção Acadêmica** Maria Dora Mourão

**Direção Geral** Francisco Cesar Filho, Jurandir Müller, Rafael Sampaio

**Produção Executiva** Kler Correa

**Coordenação de Produção** Maria Clara Escobar

**Receptivos** Daniel Celli, Fernanda De Cápua

**Projeto Gráfico** Suzana Coroneos – Casa do Cachorro

**Tradução** Maria Carbajal

**Revisão** Silvana Vieira

**Site** Bruno Logatto

### **Agradecimentos**

Gustavo Montiel (in memoriam)

Adelfa Martínez, Alex Garcia, Agustina Chirarino, Andrea Stavenhagen, Andrés Bayona, Antonio Leal, Beatriz Carvalho, Bráulio Mantovani, Brigitte Veÿne, Caetano Brenga Bitencourt, Carolina Benjamin, Cíntia Furtado, Claudio Melo, Eduardo Valente, Elaine Soares, Elena Villardel, Eliseo Altunaga, Erick González, Eva Morsch Khin, Evelyn Márquez, Evelyn Margareth Barros, Fernanda del Nido, Gabriel Pinheiro, Gerardo Michelin, Iana Cossoy, Ibirá Machado, Iva n Melo, Jiduu Pinheiro, Juliana Psaros, Juan Villegas, Karina Avellan, Lígia Farias, Lucas Paraízo, Maria Lourdes Cortés, Marcelo Quesada, Marie Durand, Michelle Pistolesi, Miguel Machalski, Natália Cardin, Odilon Tiacci de Souza Mello, Pablo Pinheiro, Paula Alves de Souza, Paula Pripas, Paule Maillot, Rachel Monteiro, Rosanna Seregni, Sandro Fiorin, Silvia Cruz, Tehani Staiger, Tita Lombardo, Violeta Bava, Viviana Saavedra, Zuri Fermin.



# BR Lab

## REALIZAÇÃO



ASSOCIAÇÃO  
DO AUDIOVISUAL

**KLAXON**  
culturaudiovisual

Secretaria do  
Audiovisual

Ministério da  
Cultura

GOVERNO FEDERAL  
**BRASIL**  
PAÍS RICO E PAÍS SEM POBREZA

## APOIO

  
cinemateca brasileira

  
sociedade amigos  
da cinemateca



Programa  
**IBERMEDIA**

**FiGa Films**  
[www.figafilms.com](http://www.figafilms.com)

  
VITRINE FILMES

**b\_arco**  
centro cultural

## COLABORAÇÃO

  
**BOLÍVIA Lab.**  
LABORATÓRIO CULTURAL DE PRODUÇÃO AUDIOVISUAL  
PROFESSORES CONJUNTA

  
**cinergia**

  
Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
AMBASSADE DE FRANCE AU BRÉSIL

## PROMOÇÃO

**LatAm**  
**cinema.com**  
CONEXIÓN DEL CINE LATINO